

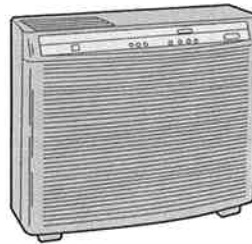
National Operating Instructions

使用說明書 คู่มือการใช้

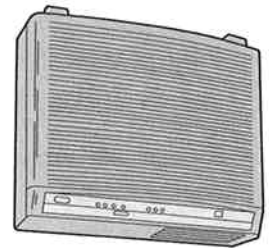
AIR PURIFIER 空氣清新器

เครื่องฟอกอากาศเนชั่นแนล

F-02PC2 (A)



INSTALLED ON THE TABLE
桌上式
แบบตั้งบนโต๊ะ



INSTALLED ON THE WALL
壁掛式
แบบติดฝาผนัง

The Catechin filter effectively removes smoke and pollen, and deactivate bacteria and viruses.*1

Catechin is one of the components of green tea. It has a deactivating*2 effect that effectively prevents bacteria and viruses from multiplying as well as effectively removing pollen, household dust and cigarette smoke, to provide healthy clean air.

*2 Viruses are different from micro-organisms such as mold since they cannot multiply on their own, the only way they can multiply is by infecting cells. The Catechin filter deactivates the viruses, this process is called deactivation.

*1 The influenza virus and the Cocksackie virus were used in experiments and evaluations of Catechin.

「家庭健」過濾網有效地去除煙霧及花粉，也可抑制細菌及引至感冒的過濾性病毒。*1

「家庭健」(CATECHIN) 是綠茶的成分之一。它不但能去除花粉，塵埃及煙霧，還有效地抑制細菌的活動*2能力，使病毒不能繁殖，令空氣更清新。

*2 病毒與一般微生物如霉菌是不一樣的，因為它不能自己繁殖，只能靠感染細胞來繁殖。「家庭健」過濾網可抑制這些病毒，這個程序稱為抑制作用。

*1 曾採用流行性感冒病毒及「COXSACKIE」病毒來進行實驗和評估「家庭健」的效能。

แคเทชิน-ฟิลเตอร์กำจัดควัน เกสรดอกไม้ และหยุดการแพร่พันธุ์ของแบคทีเรีย ไวรัสได้อย่างได้ผล

แคเทชินเป็นส่วนประกอบอย่างหนึ่งของชาสีเขียว มีความสามารถในการยับยั้งปฏิกิริยา*2 เพื่อป้องกันการแพร่พันธุ์ของแบคทีเรียและไวรัส และฟิลเตอร์นี้ยังสามารถกำจัดเกสรดอกไม้ ฝุ่นในบ้าน ควันบุหรี่ อย่างหมดจด ทำให้อากาศสะอาดถูกอนามัย

*2 ไวรัสไม่สามารถแพร่พันธุ์ด้วยตนเองอย่างรวดเร็วเหมือนสิ่งมีชีวิตเล็ก ๆ ดังเช่นเชื้อรา แต่ใช้วิธีขยายพันธุ์โดยติดต่อกับเซลล์มีชีวิตอื่นฟิลเตอร์แคเทชินจะยับยั้งการขยายพันธุ์ของไวรัสนี้ และเรียกโปรเซสนี้ว่าหยุดการแพร่พันธุ์

*1 ไวรัสที่ใช้ในการทดลองและประเมินผลคือไวรัสไข้หวัดใหญ่ไวรัสโคคุแซคคี

- Before operating this unit, please read instructions carefully for correct use.
- 使用前務請詳細閱讀本書所載事項。
- กรุณาย่านคู่มือการใช้ให้ละเอียดก่อนที่จะใช้

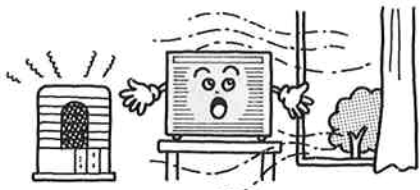
SAFETY INSTRUCTIONS 操作注意事項

ข้อควรระวัง

When used together with a heater in a shut-up room, it is necessary to ventilate properly.

在密閉房間內併用燃燒暖氣設備時，必須適宜換氣。

ในการใช้ในพื้นที่ที่ติดกับเครื่องทำความร้อน ควรจะมีการระบายอากาศบ้างเป็นครั้งคราว

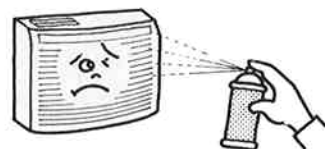


- It will not eliminate carbon monoxide.
- 本器不能除掉一氧化碳等。
- เครื่องไม่สามารถกำจัดแก๊สคาร์บอนมอนอกไซด์ได้

Do not let it suck up combustible gas, and do not use it in a place where such a gas is detained. (Hair sprays, fuel gas, benzene, etc.)

請勿使機器吸附可燃性氣，或避開空氣不流動的地方使用。(噴髮劑、燃燒氣、揮發油等)

อย่าใช้หรือปล่อยให้เครื่องดูดแก๊สที่ติดไฟได้และอย่าใช้เครื่องในบริเวณที่มีแก๊สประเภทนี้วางอยู่ (สเปรย์ฉีดผม แก๊สเชื้อเพลิง น้ำมันเบนซิน เป็นต้น)



- These are flammable.
- 以免發生引火之危險。
- สิ่งเหล่านี้อาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ได้

Do not use it as a ventilator or range hood in the kitchen. (Cause of filter life shortening, deformation or trouble)

請勿在廚房使用而使它代替換氣扇或烤爐罩。(容易產生濾網變形、故障，使用壽命也會降低。)

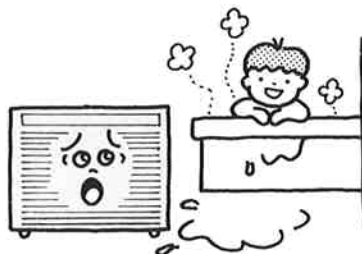
อย่าใช้แทนเครื่องดูดอากาศ หรือติดตั้งเหนือเตาหุงต้มในครัว (อาจทำให้อายุแผ่นกรองอากาศสั้นลง เปลี่ยนรูปหรือชำรุดได้)



Do not use it in a damp place such as a bathroom. (Cause of electric leakage and electric shock trouble)

請勿在洗澡間等多濕的地方使用。(易招致漏電、觸電之原因。)

อย่าใช้ในที่ที่มีความชื้นสูง เช่น ในห้องน้ำ เป็นต้น (อาจทำให้กระแสไฟฟ้ารั่วไหลหรือไฟฟ้าลัดวงจรได้)



Do not block the receptor or outlet grille. (Otherwise malfunctioning will result.)

請勿遮蔽接光部或排風格格。(否則會導致故障。)(無法進行遙控操作。)

อย่าปิดส่วนรับแสงรีโมทคอนโทรลหรือช่องลมออก (เนื่องจากจะทำให้เครื่องทำงานผิดปกติ)



Do not insert fingers or other things into main body of the unit. (It may cause electric shock hazard or other trouble)

請勿向主機內插進手指、雜物。(容易招致故障、觸電。)

อย่าแหย่นิ้วหรือสิ่งแปลกปลอมใดๆ เข้าไปในตัวเครื่อง (อาจทำให้ไฟฟ้าช็อตหรือเครื่องชำรุดได้)



BEFORE USING THE AIR PURIFIER 使用前須知

การเตรียมเครื่องก่อนใช้

Installing the filter set การติดตั้งแผ่นกรองอากาศ 過濾器組件的安裝。

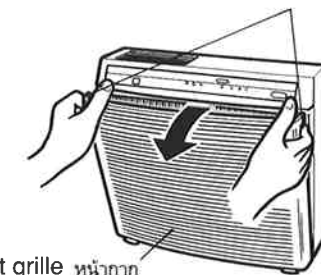
1

Pull the knob on both sides forward to remove the front grille.

拉着左右兩側的捏手，將前面格柵拆卸下來。

ถอดหน้ากากด้านหน้าของเครื่องออกโดยจับที่ตัวล็อคทั้งสองข้างแล้วดึงเปิดออกมา

Knob
捏手
ตัวล็อค



Front grille หน้ากาก
前面格柵

2

Install the filter set, after removing it from the polyethylene bag.

將過濾器組件自塑膠袋取出後裝配定位。

แกะชุดกรองอากาศออกจากถุงพลาสติกแล้วประกอบเข้ากับเครื่อง

CAUTION

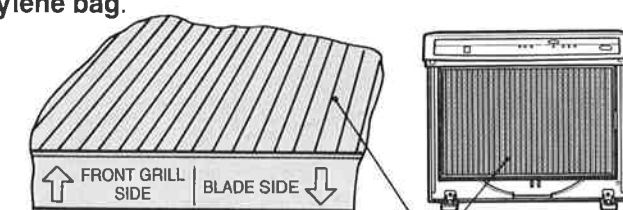
Follow the instructions on the side of the filter set.

注意

請按照過濾器組件側面標示的指示進行裝配。

หมายเหตุ

กรุณาประกอบตามคำแนะนำที่เขียนไว้บนแผ่นกรองอากาศ



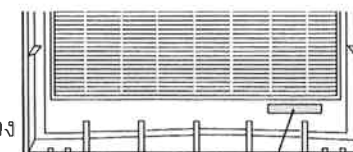
Filter set (white side towards front of unit)
過濾器組件 (白色側朝前)
แผ่นกรองอากาศ (ด้านสีขาวเป็นด้านหน้า)

3

Record the starting date of the filter set usage on the supplied filter label. Attach the label to the inner surface of the front grille.

請在附送的過濾器標籤上填寫開始使用日期，將其貼於前面格柵內面。

เขียนวันเดือนปีที่ติดตั้งลงบนฉลากที่ให้มากับเครื่องแล้วนำมาติดบนขอบด้านในของหน้ากากเครื่อง



Attach the label here.
貼標籤位置
ติดฉลากที่นี่

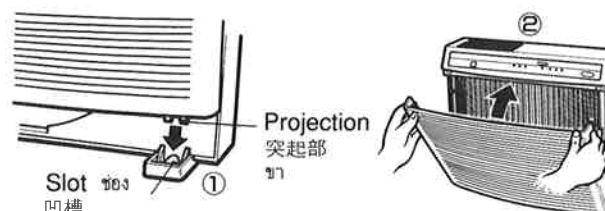
4

Install the front grille.

- ① Align the left and right projections of the front grille into the slots of the Air Purifier.
- ② Install the front grille to its original position.

裝配前面格柵。

- ① 將前面格柵左右突起部對合於空氣清新器上的凹槽。
- ② 將前面格柵裝回原位。

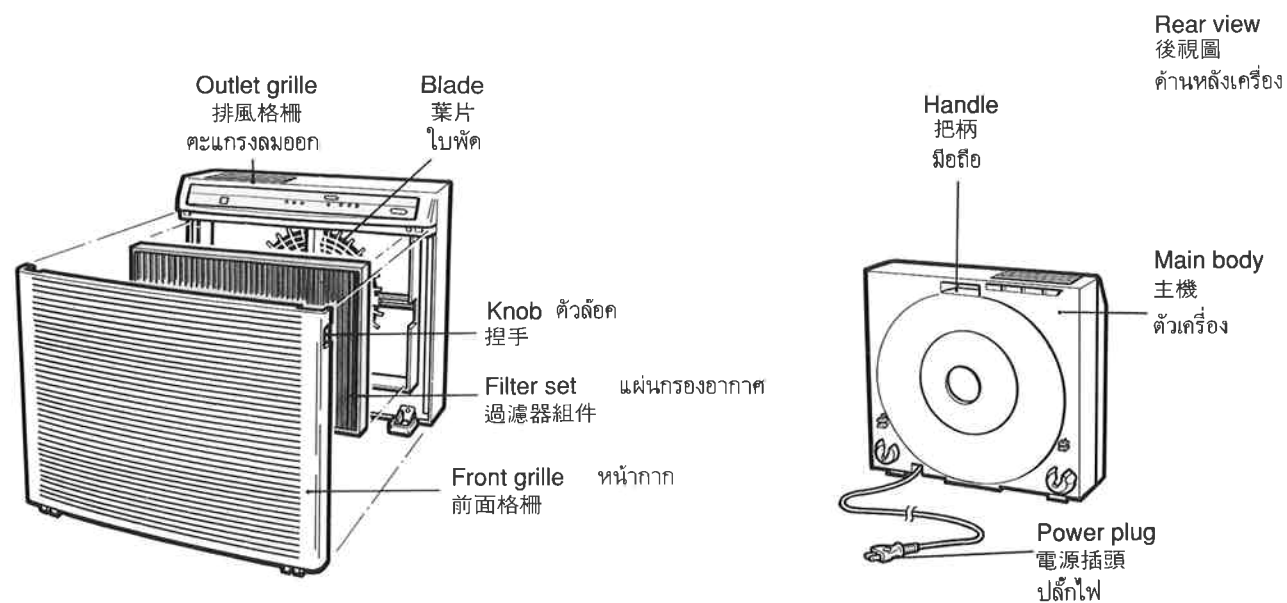


ประกอบหน้ากากกลับเข้าที่

- ① สอดขาที่อยู่ด้านล่างของหน้ากากทั้งด้านซ้ายและขวาให้สนิทกับช่องที่ติดอยู่ที่ตัวเครื่อง
- ② ประกอบหน้ากากกลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม

NAME AND FUNCTION OF EACH PART ชื่อและหน้าที่ของส่วนต่างๆ 各部名稱和功能

NAME OF EACH PART ชื่อเรียกส่วนต่างๆ 各部名稱



ACCESSORIES อุปกรณ์ 附屬品



Filter set
(Contained in polyethylene bag and stored in main body.)
過濾器組件
(裝在塑膠袋的狀態，裝進主機裏面。)
ชุดกรองอากาศ
(อยู่ในถุงพลาสติกซึ่งอยู่ในตัวเครื่อง)

* The filter set consists of the dust-collection filter to absorb cigarette smoke and the odor-removal filter.
過濾器組件由吸收香煙煙霧的集塵濾網和除臭過濾器構成。
แผ่นกรองอากาศนี้ประกอบด้วยเครื่องดูดซับควันบุหรี่ และเครื่องกำจัดกลิ่นเหม็น

(for installing on the wall) (供壁掛用) (ใช้สำหรับแบบติดฝาผนัง)



ตะปูเกลียว (2 ตัว)



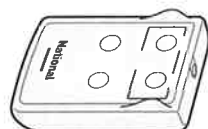
ตะปูเกลียวหัวแบน (2 ตัว)



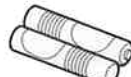
ฉลาก



แผ่นรองรับเครื่อง



รีโมทคอนโทรลไร้สาย



ถ่านไฟฉาย
(2 ก้อน) (R03 (UM-4))
(R03<UM-4>)



ขาตั้งรีโมทคอนโทรล

SET THE BATTERY IN THE REMOTE CONTROLLER. (The batteries are supplied with the Air Purifier.)

將電池裝入遙控器內 (本空氣清新器附送電池。)

วิธีใส่ถ่านในรีโมทคอนโทรล (มีถ่านแบบเต๋อที่ให้อยู่กับเครื่องแล้ว)

1 Open the cover.
打開電池盒蓋。
เปิดฝา

2 Set the battery.

裝進電池。
ใส่ถ่านเข้าไป

- Correct in polarity. R03<UM-4> 2pcs.
- 應注意對合⊕⊖方向。
- 4 號電池 R03 <UM-4> 2 個。
- ระวังให้ขั้ว ⊕ ⊖ ถูกต้อง
- ถ่านไฟฉายชนิด R03 (UM-4) 2 ก้อน

3 Close the cover.

關閉罩蓋。
ปิดฝา

Cautions

Keep the following to prevent damage to the battery and liquid leakage.

- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not mix different type or old and new batteries.
- Take out the battery if not used for a long period of time.

注意事項

請嚴守下述注意事項，以防止電池的破裂或漏液。

- 不可使用充電式 (鎳-鎘) 電池。
- 請勿混合使用種類不同、新舊兩種電池。
- 長時間不使用時，電池必須取出來，請勿放在盒裏。

ข้อควรระวัง

เพื่อป้องกันความเสียหายของถ่านไฟฉายและการรั่วไหล กรุณาปฏิบัติตามดังต่อไปนี้

- ห้ามใช้ถ่านไฟฉายชนิดชาร์จได้ (Ni-Cd)
- ห้ามใช้ถ่านต่างชนิดผสมกัน หรือผสมถ่านใหม่กับถ่านเก่า
- หากจะไม่ใช้เป็นเวลานาน ควรเอาถ่านออก

OPERATION SWITCH ปุ่มเปิดเครื่อง 運轉切換開關 OPERATION

Use this switch when the remote control unit is not available.

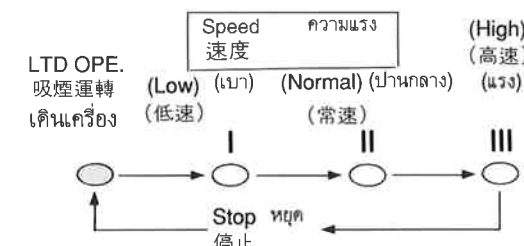
- The operation changes as shown below every time the switch is pressed. At the same time, the indicator lamp lights up. (The timer cannot be set with this function.)

沒有遙控器可用時，使用此開關。

- 每按一次此開關，運轉就切換如下，而指示燈也同時點亮。(使用此開關時，定時器不能設定。)

ใช้ปุ่มนี้เมื่อไม่ต้องการใช้รีโมทคอนโทรล

- ทุกครั้งที่กดปุ่มนี้ การทำงานจะเปลี่ยนไปตามลำดับถูกแสดงในภาพ และในขณะที่เดียวกัน สัญญาณไฟแสดงการทำงานของเครื่องก็จะติดด้วย (ไม่สามารถตั้งเวลาได้)



- During the Limited Operation, the Speed indicator lights up at the same time (initially "III").

- 吸煙運轉中，速度指示燈也同時點亮。(最初為III高速)。

- ในขณะที่เครื่องทำการดูดควัน สัญญาณไฟแสดงความเร็วก็จะติดด้วย (เริ่มจาก "III")

LIMITED OPERATION SWITCH 吸烟运转(LTD.)开关

Use this switch to remove cigarette smoke, etc.

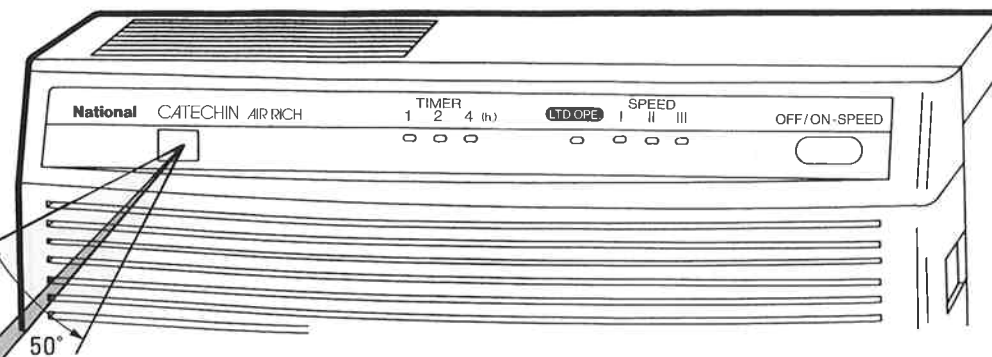
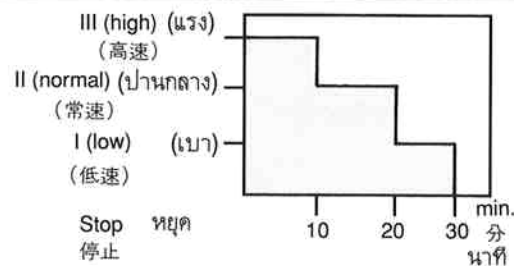
- Pressing the switch lights up the Limited Operation indicator lamp and the Speed indicator lamp (initially "III").
The Limited Operation function operates automatically as follows:
III (high): 10 minutes II (normal): 10 minutes I (low): 10 minutes
After that, the Limited Operation function automatically stops. (During the Limited operation, the Speed indicator lamp changes accordingly.)
- The Air Purifier has the capacity to clean the smoke from a single cigarette in a room of approximately 10 m².
- Pressing the switch again during operation restarts the operation from the initial level.
- Pressing the Speed switch during the Limited Operation cancels the operation, and the speed increases to the next level. (However, if the Speed switch is pressed during level III, the speed does not change.)

此開關用於去除香煙的煙霧等，要吸煙時使用。

- 按下此開關，吸煙(LTD)指示燈和速度指示燈同時點亮（最初為“III”高速）。吸煙運轉(LTD)功能自動工作如下：
III (高速): 10分 II (常速): 10分 I (低速): 10分
其後，吸煙運轉(LTD)功能自動停止。(在吸煙運轉中(LTD)，速度指示燈也會相應切換。)
- 在10平方米的房間內吸一枝香煙，空氣清新器就會自動進行運轉將其煙霧去除乾淨。
- 運轉中再按一次此開關，將自最初狀態重新開始運轉。
- 在吸煙運轉(LTD)中按下速度開關，吸煙運轉(LTD)就解除，而速度也就增強一級。(但若III高速運轉中按下速度開關，速度並不改變。)

กดปุ่มนี้เมื่อต้องการกำจัดกลิ่นต่าง ๆ เช่น กลิ่นบุหรี่ เป็นต้น

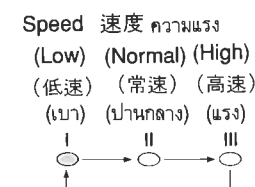
- เมื่อกดปุ่มนี้สัญญาณไฟที่แสดงการทำงานของเครื่องดูดควันและสัญญาณไฟแสดงความเร็วจะติด (เริ่มจากสัญญาณที่ III)
การทำงานของเครื่องดูดควันจะดำเนินไปโดยอัตโนมัติตามลำดับดังนี้
III (แรง): 10 นาที II (ปานกลาง): 10 นาที I (เบา): 10 นาที
หลังจากนั้น การทำงานของเครื่องจะหยุดโดยอัตโนมัติ (ในระหว่างที่การทำงานของเครื่องกำลังดำเนินอยู่นั้น สัญญาณไฟแสดงความเร็วจะเปลี่ยนไปตามสภาพในขณะนั้น)
- เครื่องถ่ายเทอากาศนี้มีความสามารถในการกำจัดควันบุหรี่ได้ 1 ตัวภายในห้องที่มีพื้นที่ประมาณ 10 ตารางเมตร
- การกดปุ่มเปิดเครื่องซ้ำในขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่จะทำให้เครื่องกลับไปเริ่มทำงานตั้งแต่แรกใหม่อีกครั้ง
- การกดปุ่มแสดงความเร็วในขณะที่การทำงานของเครื่องกำลังดำเนินอยู่จะทำให้เครื่องหยุดทำงาน และความเร็วจะเพิ่มขึ้น 1 ขั้น (แต่หากท่านกดปุ่มนี้ในขณะที่สัญญาณไฟอยู่ในระดับ III อยู่แล้วความเร็วจะไม่เปลี่ยน)



SPEED SWITCH 速度開關 ปุ่มควบคุมความเร็วการทำงาน

The speed changes every time the switch is pressed. At the same time, the indicator lamp lights up.

- Pressing the Limited Operation switch during operation starts the Limited operation.
- The system has a resume function.
Pressing the Speed switch again after the operation will resume the operation under the previous setting.
- The Timer time and the Limited operations do not have the resume function.
- The setting of the speed will be canceled when the power plug is disconnected.



每按一次此開關，速度就切換，指示燈也同時點亮。

- 運轉中按下吸煙運轉開關時，將開始進行吸煙運轉。
- ※本裝置具有記憶功能。
運轉停止後，按下再啟動按鈕，將以停止前的狀態再進行運轉。
- 定時器的時間和吸煙運轉沒有恢復功能。
- 拔出電源插頭，速度的設定被取消。

ทุกครั้งทีกดปุ่มนี้ความเร็วของการดูดควันจะเปลี่ยนไปและในขณะเดียวกันสัญญาณไฟก็จะติดด้วย

- หากท่านกดปุ่มเดินเครื่อง เครื่องจะเริ่มทำงานทันที
- ※ เครื่องสามารถบันทึกความจำได้
หากท่านกดปุ่มควบคุมความเร็วนี้ซ้ำอีกครั้งหลังจากปิดเครื่อง เครื่องจะบันทึกความเร็วในการทำงานครั้งสุดท้ายไว้ และทำงานตามนั้นเมื่อท่านเปิดเครื่องอีกครั้ง
- เครื่องไม่สามารถบันทึกความจำของระยะเวลาในการตั้งเวลาและการเดินเครื่องได้
- บันทึกความจำของความเร็วในการทำงานจะถูกยกเลิกหากท่านถอดปลั๊กออก

OFF SWITCH 停止開關 ปุ่มปิดเครื่อง OFF

To stop operation of the Air Purifier.

CAUTION

Even in its switched-off state the power consumption of the system is approximately 2 W. Be sure to disconnect the power plug when the Air Purifier will not be used for a long time.

按下此開關，即停止運轉。

注意

停止運轉也會消耗 2 瓦的電力。長時間不使用時，務必將電源插頭拔出。

กดปุ่มนี้เมื่อต้องการหยุดการทำงานของเครื่อง

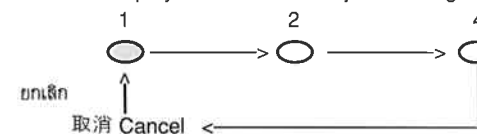
หมายเหตุ

กรุณาถอดปลั๊กออกทุกครั้งหากท่านจะไม่ใช้เครื่องเป็นระยะเวลานานๆ เนื่องจากเครื่องจะกินไฟประมาณ 2 วัตต์ ถึงแม้ว่าจะปิดเครื่องแล้วก็ตาม

TIMER SWITCH 定時開關 ปุ่มตั้งเวลา TIMER

The time for the timer changes whenever the switch is pressed. At the same time, the indicator lamp lights up.

- The indicator lamp changes according to the elapsed time.
The time displayed for the timer is just for rough reference.



- ※ The timer cannot be set during Limited operation.
- When the Limited Operation switch is pressed during Timer operation, the Limited operation overrides the Timer operation. After the Limited operation is completed, the system resumes the Timer operation.

每按一次此開關，定時器的時間就切換，指示燈也同時點亮。

- 隨著時間經過，指示燈也就切換。
定時器顯示的時間只是大致標準，僅供參考。
- ※吸煙運轉中，定時器不能設定。
- 定時運轉中按下吸煙運轉開關，吸煙運轉將優先於定時運轉。吸煙運轉完畢，將重新開始定時運轉。

ทุกครั้งทีกดปุ่มนี้ระยะเวลาของการตั้งเวลาจะเปลี่ยนไป

และในขณะเดียวกันสัญญาณไฟก็จะติดด้วย

- สัญญาณไฟที่แสดงการตั้งเวลาจะเปลี่ยนไปตามระยะเวลาที่ผ่านไป เวลาที่แสดงอยู่บนหน้าปัทมเป็นเวลาที่กำหนดไว้คร่าวๆ เท่านั้น
- ※ ขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่ จะไม่สามารถทำการตั้งเวลาได้
- หากท่านกดปุ่มเปิดเครื่องในขณะที่ตั้งเวลาเอาไว้เครื่องจะทำงานทันที และหลังจากที่เครื่องเดินเครื่องเสร็จเรียบร้อยแล้ว เครื่องจะกลับเข้าทำงานในระบบตั้งเวลาตามเดิม

INSTALLATION 安裝方法

การติดตั้งตัวเครื่อง

Table installation

桌上安裝

การติดตั้งเครื่องบนโต๊ะ

- Avoid installing the Air Purifier near heat sources. Select a well-ventilated place.
- Install the Air Purifier on a level and stable surface. Install it at least 10 cm away from the wall (cable length: 3 m).
- 避免安裝於熱源設備附近，並選擇通風良好的地方安裝。
- 安裝於水平安定的地方。至少要離壁面10釐米安裝（電綫長度：3米）。
- หลีกเลี่ยงการติดตั้งเครื่องใกล้กับเครื่องใช้อื่นๆ ที่ให้ความร้อน และเลือกติดตั้งในบริเวณที่มีการถ่ายเทอากาศดี
- ติดตั้งเครื่องบนพื้นราบที่มีความแข็งแรงเพียงพอ โดยให้ตัวเครื่อง ห่างจากฝาผนังอย่างน้อย 10 ซม. (สายไฟยาว 3 เมตร)

Wall installation

掛壁安裝

การติดตั้งเครื่องบนฝาผนัง

- Select a well-ventilated place.
- Select walls that are at least 10 mm thick or choose a pillar or a beam.
- 選擇通風良好的地方。
- 選擇厚度至少10毫米的牆壁或背面有柱子、橫梁的地方。
- เลือกติดตั้งในบริเวณที่มีการถ่ายเทอากาศดี
- เลือกติดตั้งบนผนังที่มีความหนาอย่างน้อย 10 มม. หรือเลือกติดตั้งบนเสาหรือคาน

- See page 9 ~ 11.
- 參照第9 ~ 第11頁。
- ดูหน้า 9 ~ 11

CLEANING 清理

การทำความสะอาด

Always disconnect the power plug before starting cleaning.
在清理之前，務必先將電源插頭拔出。
ก่อนลงมือทำความสะอาดเครื่อง กรุณาถอดปลั๊กออกก่อนทุกครั้ง

- The Air Purifier must be cleaned once a month.
- 空氣清新器每個月要清理一次。
- ควรทำความสะอาดตัวเครื่องเดือนละครั้ง

Cleaning the main body

Wipe off dirt and dust with a soft cloth soaked in mild cleaning solution, then wipe off with a dry cloth.

- To prevent deterioration and discoloration, do not use chemicals as shown in the illustration.
- When using a chemical cloth, follow the instructions carefully.

การทำความสะอาดตัวเครื่อง

เช็ดฝุ่นหรือสิ่งสกปรกออกด้วยผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ แล้วเช็ดด้วยผ้าแห้งอีกครั้ง

- กรุณาอย่าใช้น้ำยาที่มีส่วนผสมของสารเคมีดังภาพทางด้านขวามือ เนื่องจากสารต่างๆ เหล่านี้อาจทำให้สีหรือสภาพของเครื่องเปลี่ยนไปจากเดิม
- ในกรณีที่ใช้กระดาษหรือผ้าที่ผสมน้ำยาทำความสะอาดในตัว กรุณาทำตามคำแนะนำที่ให้ไว้เช่นกัน



本體的清理

用浸濕中性清潔劑的軟布擦掉塵埃、污穢，然後用乾布拭淨。

- 請勿使用圖示化學藥品，以免變質、褪色。
- 使用化學抹布時，請仔細閱讀其說明書，按照指示進行。

Cleaning the filter set

Use the nozzle of a vacuum cleaner.

- Do not press the vacuum-cleaner nozzle too hard. Never wash the filter set. This will damage the filter.

過濾組件的清理

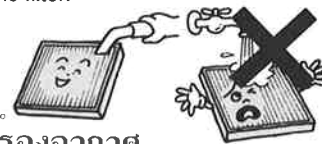
使用集塵器的吸塵嘴清理。

- 請勿將集塵器吸塵嘴壓得過緊，亦不可用水清洗，以免損壞過濾器。

การทำความสะอาดแผ่นกรองอากาศ

กรุณาใช้เครื่องดูดฝุ่นในการทำความสะอาด

- ในขณะที่ทำความสะอาด อย่ากดปากกระบอกเครื่องดูดฝุ่นแรงๆ และอย่าใช้น้ำล้างโดยเด็ดขาด เนื่องจากอาจทำให้แผ่นกรองอากาศเสียหายได้



Cleaning the front grille

Use the nozzle of a vacuum cleaner.

- When the front grille is very dirty, wash the dirt away. Wipe off water with a soft cloth. Dry the grille in the shade, then reinstall it.

前面格柵的清理

使用集塵器的吸塵嘴清理。

- 前面格柵太髒時，要用水清洗。然後，用軟布擦掉水份，放在蔭涼處晾乾，再將其裝回。

การทำความสะอาดหน้ากาก

กรุณาใช้เครื่องดูดฝุ่นในการทำความสะอาด

- ในกรณีที่หน้ากากสกปรกมาก กรุณาล้างออกด้วยน้ำสะอาด ใช้ผ้าสะอาดนุ่มๆ ซับน้ำออก ผึ่งให้แห้งแล้วจึงนำไปประกอบกลับเข้าไปใหม่



PRECAUTIONS FOR WALL INSTALLATION 掛壁安裝時的注意事項

ข้อควรระวังในการติดตั้งบนฝาผนัง

- When the Air Purifier is installed on a wall, the Air Purifier may leave a mark on the wall after a long time. If this causes you any trouble, we recommend installing the Air Purifier on the floor. (place it at least 10 cm away from the wall.)
- 掛壁使用本器時，經過一段時間後會在壁面上留下痕跡。如怕壁面髒污，請放在地板上使用。（請放在離壁面至少10釐米處。）
- การติดตั้งเครื่องบนฝาผนังจะเป็นสาเหตุให้ผนังเกิดเป็นรอยขึ้นได้ ดังนั้นจึงขอแนะนำให้ท่านติดตั้งเครื่องบนพื้นแทนในกรณีที่อยู่บนผนังจะก่อให้เกิดปัญหาแก่ท่านในภายหลัง (ติดตั้งให้ห่างจากฝาผนังอย่างน้อย 10 ซม.)

Do not use the Air Purifier as a ventilating fan in the kitchen.

(Otherwise decreased service life, deformation or malfunctioning of the filter will result.)

Do not use the Air Purifier in a humid place.

(Otherwise electrical leakage or electric shock will result.)

請勿放在廚房內當作通風扇使用。

(否則，會導致過濾器縮短使用壽命、變形或故障。)

請勿在潮濕的地方使用。

(否則，會導致漏電或電震。)

อย่าใช้เครื่องในบริเวณที่มีความชื้นสูง

(เนื่องจากจะเป็นสาเหตุให้เกิดกระแสไฟฟ้ารั่วไหลหรือลัดวงจรได้)

อย่าใช้เครื่องนี้แทนพัดลมดูดควันในครัวเป็นอันขาด

(เนื่องจากจะทำให้แผ่นกรองอากาศมีอายุการใช้งานสั้นลง

มีรูปร่างผิดไปจากเดิม และทำให้เสียหายได้)



Avoid installing the Air Purifier above a heater.

(Otherwise deformation or malfunctioning will result.)

避免安裝在暖氣設備上面。

(否則，會導致變形或故障。)

หลีกเลี่ยงการติดตั้งเครื่องเหนือเครื่องทำความร้อน

(ความร้อนจะทำให้เครื่องเสียหายหรือมีรูปร่างเปลี่ยนไปได้)



Install the Air Purifier at least 1.5 m away from any lighting equipment.

將空氣清新器安裝在離照明器具至少1.5米處。

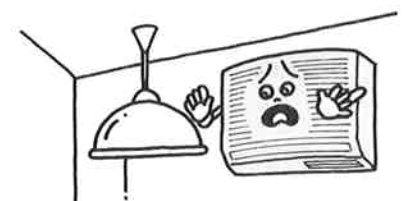
ติดตั้งเครื่องให้ห่างจากบริเวณที่มีหลอดไฟฟ้าทุกชนิดอย่างน้อย 1.5 เมตร

ركب منقي الهواء على بعد ١,٥ م من أي جهاز إضاءة.

* Near high-frequency lighting equipment (i.e. inverter type), the remote control unit may not function properly.

· 使用變頻式照明燈等高頻點燈照明器具時，遙控器會操控失靈。

· การติดตั้งเครื่องใกล้กับหลอดไฟฟ้าที่มีความถี่สูง เช่น ไฟฟ้าชนิดที่มีคอมเพรสเซอร์ จะทำให้รีโมทคอนโทรลทำงานลำบาก



Avoid installing the Air Purifier in a place that is exposed to direct sunlight.

(Otherwise improper operation of the remote control unit and the sensor will result.)

請勿安裝在直接曬到太陽的地方。

(否則，會導致遙控器和測感器操控異常。)

หลีกเลี่ยงการติดตั้งเครื่องในบริเวณที่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง

(เนื่องจากจะทำให้การรับส่งสัญญาณระหว่างรีโมทคอนโทรลกับตัวเซ็นเซอร์ไม่ประสิทธิภาพ)



ตำแหน่งในการติดตั้ง (ระยะห่างระหว่างตะปูเกลียว: 35 ซม.)

WALL INSTALLATION

การติดตั้งบนฝาผนัง

掛壁安裝方法

1 Decide on an installation position on the wall. Install the two wood screws (long).

選定壁面安裝位置，將附送的兩個較長的木螺絲裝上。

สำรวจหาบริเวณที่จะทำการติดตั้ง เมื่อตัดสินใจได้แล้วให้ขันตะปูเกลียว (ตัวยาว) ทั้ง 2 ตัวไว้บนผนัง

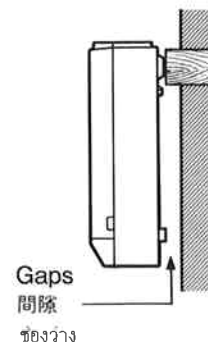
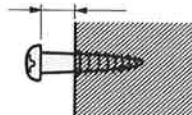
- Determine the positions for the installation screws according to the dimensions shown in the figure on the right (see also the diagram above these installation instructions).
- The installation place should be strong enough to hold the Air Purifier.
- (Otherwise abnormal noise may occur, or the Air Purifier may even fall off the wall.)
- The Air Purifier should be installed at least 10 cm from the ceiling and the side wall.
- Screw the wood screw (long) into the wall up to the thread cutting.

- 按照右圖所示尺寸選定安裝螺絲的位置。(參閱安裝說明上面的圖解。)
- 安裝位置要選擇有充分強度足以支撐本器的牆壁。(強度不足將會發生異常噪音，甚至有掉下的危險。)
- 安裝位置要離天花板及側壁至少10釐米。
- 將較長的木螺絲旋入到攻有螺紋處。

- วัดระยะหาตำแหน่งที่เหมาะสมต่อการขันตะปูเกลียวตามข้อแนะนำในภาพด้านขวามือ
- บริเวณที่จะติดตั้งเครื่องจะต้องมีความแข็งแรงทนทานพอที่จะรับน้ำหนักเครื่องได้ (มิฉะนั้นเครื่องอาจส่งเสียงดังขณะทำงาน หรืออาจตกลงมาได้)
- ควรติดตั้งเครื่องให้ห่างจากผนังและด้านล่างมาจากเพดานอย่างน้อย 10 ซม.
- ขันตะปูเกลียว (ตัวยาว) เข้าไปในผนังจนถึงขอบเกลียวเท่านั้น อย่าขันจนติดทั้งตัว



Approx. 8 mm ประมาณ 8 มม.
約 8 毫米



CAUTION Do not install the Air Purifier in a place where a gap is produced between the wall and the Air Purifier.
(Otherwise abnormal noise may occur, or the Air Purifier may fall off the wall.)

注意 請勿安裝在牆壁和本器之間留出間隙的地方。
(否則，會造成異常噪音，甚至有掉下的危險。)

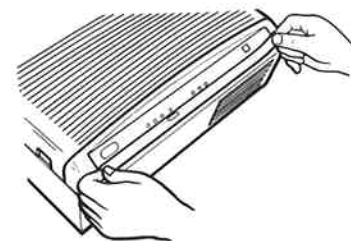
ข้อควรระวัง อย่าติดตั้งเครื่องบนผนังที่มีความสูงต่ำต่างกันมากจนทำให้เกิดช่องว่างระหว่างตัวเครื่องกับผนัง
(มิฉะนั้นเครื่องอาจส่งเสียงดังขณะทำงาน หรืออาจตกลงมาได้)

2 Attach the indication label.

貼上標籤。

ติดฉลากแสดงเครื่องหมายต่างๆ

- Attach the label over the indication on the main body.
(This is necessary because the character indication is reversed when the Air Purifier is installed on the wall.)
- 將標籤貼合在本器說明部份。(因為掛壁時，文字說明會上下顛倒。)
- ติดฉลากด้านล่างบนเครื่องหมายแสดงสัญญาณต่างๆ บนตัวเครื่อง (ตัวหนังสือและเครื่องหมายต่างๆ จะได้ไม่กลับหัวกลับหางหลังจากติดตั้งเครื่องบนผนังแล้ว)



3 Attach the pads.

貼上掛壁用墊片。

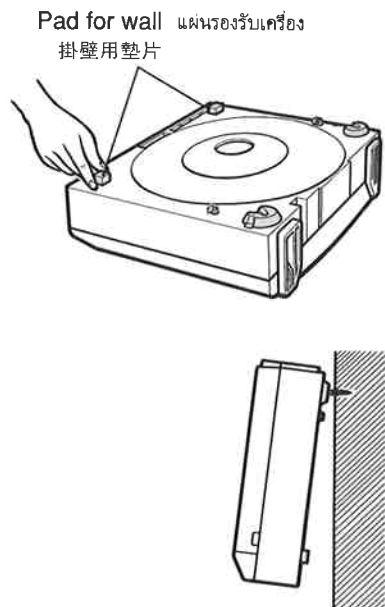
ติดแผ่นรองรับเครื่อง

4 Install the Air Purifier.

安裝空氣清新器。

ติดตั้งเครื่องบนผนัง

- Hook the installation holes (two places) of the Air Purifier correctly onto the wood screws.
- 將本器的安裝孔 (兩處) 確實掛在木螺絲上。
- สวมรูสำหรับแขวนเครื่อง (ทั้ง 2 ข้าง) ลงบนตะปูเกลียวที่ขันเตรียมไว้บนผนัง



INSTALLING THE REMOTE CONTROL UNIT HOLDER การติดตั้งรีโมทคอนโทรล

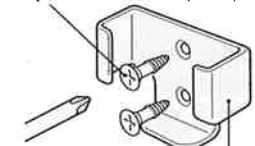
遙控器座的安裝方法

1 Install the remote control unit holder with the two flat-head wood screws (short).

用附送的兩個較短的平頭木螺絲將遙控器座裝牢。

ยึดขาตั้งรีโมทคอนโทรลด้วยตะปูเกลียวชนิดหัวแบน (ตัวสั้น) ที่ให้มาทั้ง 2 ตัว

Flat-head wood screw (short)
平頭木螺絲 (較短)
ตะปูเกลียวชนิดหัวแบน (ตัวสั้น)



Remote control unit holder
遙控器座
ขาตั้งรีโมทคอนโทรล

2 Insert the remote control unit into the holder.

由上面插入遙控器。

สอดตัวรีโมทคอนโทรลเข้ากับขาตั้ง

- To remove the remote control unit, slide it up.
- 取出遙控器時，往上一拉即可。
- เมื่อต้องการดึงตัวรีโมทคอนโทรลออกจากขาตั้ง ให้ดึงขึ้นตรงๆ ทางด้านบน



Remote control unit
遙控器
รีโมทคอนโทรล

CAUTION The Air Purifier may not operate when the remote control unit is used without removing it from the holder. Point the remote control unit towards the sensor (see page 5).

注意 遙控器插在遙控器座內，不取出即按下開關，空氣清新器有時不會運轉。請將遙控器前端指向測感器 (參閱第 5 頁)。

หมายเหตุ เครื่องอาจไม่ทำงานหากท่านใช้รีโมทคอนโทรลในสภาพที่ยังติดอยู่กับขาตั้ง จึงควรใช้รีโมทคอนโทรลชี้ไปที่ตัวเซ็นเซอร์ของเครื่องขณะใช้ (ดูหน้า 5)

REPLACING THE FILTER SET 過濾器組件的更換

การเปลี่ยนแผ่นกรองอากาศ

Always disconnect the power plug before beginning replacement of the filter set. ก่อนทำการเปลี่ยนแผ่นกรองอากาศ กรุณาถอดปลั๊กออกก่อนทุกครั้ง
更換過濾器組件之前，務必將電源插頭拔出。

When to replace the filter set:

The filter set should be replaced approximately once a year, although the timing of this may depend on actual usage conditions or installation locations.

- In the following cases, replace the filter set more frequently:
 - ① When the air flow from the outlet is extraordinarily low and the operating noise has increased.
 - ② When the extend of contamination is found or the clogging is seen due to dust accumulation.
- The filter set cannot be reused.
- Dispose of the filter set as flammable waste.
- Filter set for replacement: Product No. F-02FC2

更換時間

過濾器組件大約一年要更換一次，但具體時間因實際用法或安裝位置而異。

- 若有下列情況，即使不到一年也要趁早更換：
 - ① 排風口排出的風量太少，運轉噪音太大。
 - ② 髒污太厲害或因積塵而堵塞。
- 過濾器組件隨用隨丟，不可清洗後再使用。
- 過濾器組件應當作不燃物處理。
- 更換用過濾器組件……型號 F-02FC2

การเปลี่ยนแผ่นกรองอากาศเมื่อไร

อายุการใช้งานของแผ่นกรองอากาศขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและสถานที่ที่ติดตั้งตัวเครื่อง
แต่อย่างไรก็ตาม ควรจะเปลี่ยนแผ่นกรองอากาศแผ่นใหม่อย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง

- ท่านควรเปลี่ยนแผ่นกรองอากาศบ่อยขึ้นในกรณีดังต่อไปนี้
 - ① เมื่อความแรงลมที่ออกมาจากตะแกรงลมออกหลังตัวเครื่องเบาหรือช้าลง หรือเมื่อเสียงการทำงานของเครื่องดังขึ้นมากกว่าปกติ
 - ② เมื่อพบว่าแผ่นกรองอากาศสกปรกมากหรือมีการอุดตันเนื่องจากฝุ่น
- แผ่นกรองอากาศที่ใช้แล้วไม่สามารถนำกลับมาใช้ได้อีก
- แยกทิ้งแผ่นกรองอากาศไว้กับขยะห้ามเผา
- ชนิดของแผ่นกรองอากาศที่จะนำมาเปลี่ยน : หมายเลขผลิตภัณฑ์ F-02FC2

How to Replace 更換方法 วิธีการเปลี่ยน

1

Remove the front grille and replace the filter set.

拆下前面格柵、更換濾塵網組件。

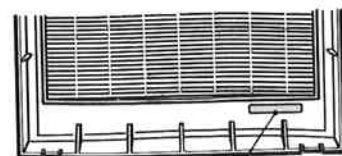
ถอดตะแกรงด้านหน้าออกแล้วเปลี่ยนชุดกรองอากาศ

2

Write the starting date of use in the filter label packed together with the filter set, and stick it over the old filter label.

請在濾塵網組件同一包裝中所附的濾網標籤上填寫開始使用日期，然後貼在舊標籤上。

เขียนวันที่เริ่มใช้ลงบนฉลากที่ติดมากับชุดกรองอากาศ และติดทับลงไปบนฉลากของกรองอากาศชุดเก่า



Filter label ฉลากแผ่นกรองอากาศ
過濾器標籤

PERFORMANCE 性能

รายละเอียดของเครื่อง

TYPE	Rating			Type of Insulation
	Voltage(V~)	Frequency(Hz)	Input(W)	
F-02PC2®	220	50	33	Double Insulation
	220-240	50	28-33	
	230	60	33	

- If the power supply cord is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer. Because special purpose tools are required.

- 如果供給的電線損壞時，只能在產品廠指定的修理店提供顧客調換的方便、因為需要特殊的工具。

- ถ้าหากสายไฟที่นำมาด้วยชำรุดเสียหาย จะต้องได้รับการเปลี่ยนโดยร้านซ่อมที่ได้รับการแต่งตั้งจากผู้ผลิตเท่านั้น เนื่องจากการซ่อมแซมจำเป็นต้องใช้เครื่องมือชนิดพิเศษ

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Central P.O.Box 288, Osaka 530-8692, Japan

Printed in China

K029405
02PC28961E